



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

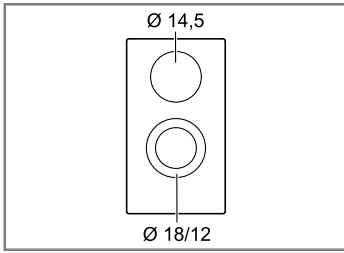


# Hob

## PKF375FP2E

[bg]	Ръководство за употреба	3
[hr]	Upute za upotrebu	16
[sq]	Manuali i përdorimit	28
[sr]	Uputstvo za upotrebu	40

**PKF375FP2E**



# Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



## Sadržaj

1	Bezbednost.....	40
2	Izbegavanje materijalne štete.....	41
3	Zaštita životne sredine i štednja .....	42
4	Upoznavanje sa uređajem .....	43
5	Osnovno rukovanje.....	44
6	Powerboost funkcija .....	45
7	Osigurač za decu .....	46
8	Vremenske funkcije .....	46
9	Automatsko isključivanje .....	47
10	Prikaz potrošnje energije.....	47
11	Osnovna podešavanja .....	47
12	Čišćenje i održavanje.....	48
13	Otklanjanje smetnji .....	49
14	Odlaganje u otpad.....	50
15	Korisnička služba.....	50

## 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

### 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva, pasoš uređaja kao i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

### 1.2 Namenska upotreba

Priključivanje uređaja bez utikača sme da vrši samo ovlašćeno stručno osoblje. Ukoliko dođe do oštećenja usled pogrešnog priključivanja, gubite pravo na garanciju.

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za pripremu jela i pića.
- pod nadzorom. Bez prekida nadzirite kratke postupke kuvanja.

- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Ne upotrebljavajte uređaj:

- sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem. Ovo ne važi u slučaju kada je isključen rad sa uređajima koji su obuhvaćeni standardom EN 50615.

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 15 godina i to rade pod nadzorom.

Decu mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

### 1.4 Bezbedna upotreba

#### UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Kuvanje na ploči za kuvanje sa masti ili uljem bez nadzora može da bude opasno i da dovede do požara.

- ▶ Vruća ulja i masti nipošto nemojte da ostavljate bez nadzora.
- ▶ Nikad ne pokušavajte da ugasite vatru vodom, već isključite uređaj i zatim prekrijte plamen npr. poklopcem ili prekrivačem za gašenje vatre.

Površina za kuvanje se veoma zagreva.

- ▶ Na površinu za kuvanje ili u neposrednoj blizini nikada nemojte postavljati zapaljive predmete.
- ▶ Ne ostavljajte predmete na površini za kuvanje.

Uređaj postaje vruć.

- ▶ Nipošto nemojte da čuvate zapaljive predmete ili sprejeve u fiokama neposredno ispod ploče za kuvanje.

Poklopci za ravnu ploču za kuvanje mogu da prouzrokuju nezgode, npr. zbog pregrevanja, paljenja ili materijala koji se mogu rasprsnuti.

- ▶ Nemojte da koristite poklopce za ravnu ploču za kuvanje.

Namirnice se mogu zapaliti.

- ▶ Postupak kuvanja se mora kontrolisati. Kratak postupak se mora neprekidno kontrolisati.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Tokom rada se zagrevaju uređaj i delovi koje možete da dodirnete, a posebno okvir ploče za kuvanje, ukoliko postoji.

- ▶ Budite pažljivi i ne dodirujte grejne elemente.

- ▶ Udaljite malu decu mlađu od 8 godina.

Zaštitne rešetke za ploču za kuvanje mogu dovesti do nezgode.

- ▶ Nikada nemojte koristiti zaštitnu rešetku za ploču za kuvanje.

Uređaj se zagreva tokom rada.

- ▶ Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.

- ▶ Ako je površina ispucala, morate isključiti uređaj da biste sprečili mogući električni udar. Uređaj nemojte isključiti na glavnom prekidaču, već preko osigurača u kutiji sa osiguračima.

- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 50*

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Kablovska izolacija električnih aparata može da se istopi na vrelin delovima uređajima.

- ▶ Nipošto nemojte da dovodite priključne kablove električnih aparata u kontakt sa vrelin delovima uređaja.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Usled tečnosti između dna lonca i ringle, lonci mogu naglo odskočiti.

- ▶ Ringla i dno lonca uvek moraju biti suvi.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

## **2 Izbegavanje materijalne štete**

### **PAŽNJA!**

Hrapava dna lonaca i tiganja mogu izgubiti staklokeramiku.

- ▶ Proverite posuđe.

Zagrevanje praznog posuđa za kuvanje može da dovede do oštećenja posuđa ili uređaja.

- ▶ Nipošto nemojte da postavljate prazan lonac na vruću ringlu ili da ga ostavljate da se zagreva.

Pogrešno postavljanje posuđa za kuvanje može da dovede do pregrevanja uređaja.

- ▶ Nipošto nemojte da postavljate vruće tiganje ili lonce na elemente za rukovanje ili na okvir ravne ploče za kuvanje.

Pad tvrdih ili šiljati predmeta na ploču za kuvanje može da dovede do oštećenja.

- ▶ Na ploču za kuvanje ne smeju da padaju tvrdi ili šiljati predmeti.

Materijali koji nisu vatrostalni se tope na vrelim ringlama.

- ▶ Nemojte upotrebljavati foliju za zaštitu šporeta.
- ▶ Nemojte upotrebljavati aluminijsku foliju ili plastične posude.

## 2.1 Šteta koja se najčešće javlja

Ovde možete da se informišete o tome koja se šteta najčešće javlja, kao i da pronađete savete o tome kako da je izbegnete.

Šteta	Uzrok	Mera
Fleke	Iscurela hrana	Iscurelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.
Fleke	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.

Šteta	Uzrok	Mera
Ogrebotine	So, šećer ili pesak	Ploču za kuvanje nemojte da upotrebljavate kao radnu površinu ili kao prostor za odlaganje.
Ogrebotine	Hrapava dna lonaca i tiganja	Proverite posude.
Promena boje	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.
Promena boje	Habanje lonaca, npr. od aluminijuma	Podignite lonce i tiganje kada ih pomerate.
Udubljenje	Šećer ili jela sa mnogo šećera	Iscurelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.

## 3 Zaštita životne sredine i štednja

### 3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

### 3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti još manje energije.

Izaberite zonu za kuvanje koja odgovara veličini lonca. Centrirajte posudu za kuvanje.

Upotrebljavajte posude čiji prečnik dna odgovara prečniku ringle.

**Savet:** Proizvođači posuđa obično navode gornji prečnik lonca. On je često veći od prečnika dna.

- Neodgovarajuće posude za kuvanje ili nepotpuno prekrivene zone za kuvanje dovode do utroška velike količine energije.

Zatvorite lonac odgovarajućim poklopcem.

- Ako kuvate bez poklopca, uređaju je potrebno značajno više energije.

Poklopac po mogućstvu otvarajte samo povremeno.

- Kada podignete poklopac, ispušta se velika količina energije.

Koristite stakleni poklopac.

- Stakleni poklopac vam omogućuje da pogledate u lonac a da pritom ne morate da podižete poklopac.

Upotrebljavajte lonce i tiganje sa ravnim dnom.

- Neravna dna povećavaju potrošnju energije.

Upotrebljavajte posude za kuvanje koje odgovaraju količini namirnica.

- Potrebno je više energije da bi se zagrejalno veliko posude za kuvanje sa malo unetih namirnica.

Kuvajte sa malo vode.

- Što je više vode u posudi za kuvanje, utoliko će više energije biti potrebno za zagrevanje.

Prevremeno vratite na niži stepen pripreme.

- Ako koristite previše jak stepen za nastavak kuvanja, rasipa se energija.

Koristite preostalu toplotu sa ploče za kuvanje. U slučaju dužeg vremena kuvanja, ringlu isključite 5–10 minuta pre kraja vremena kuvanja.

- Neiskorišćena preostala toplota povećava utrošak energije.

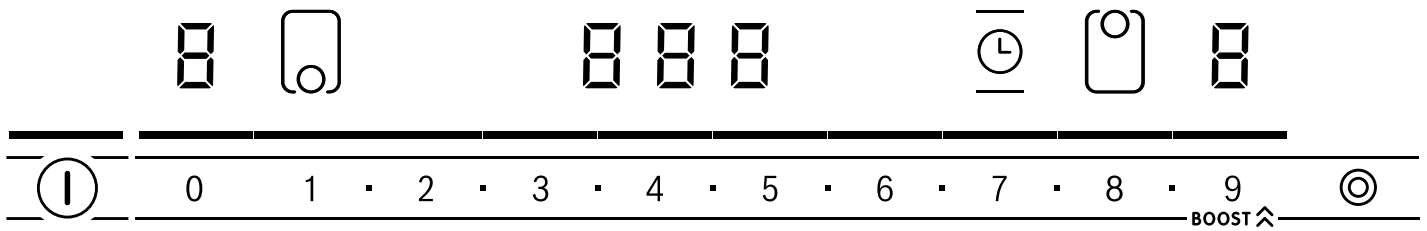
Informacije o proizvodu u skladu sa (EU) 66/2014 možete da pogledate u priloženom pasošu uređaja i na internetu na strani sa vašim uređajem.

## 4 Upoznavanje sa uređajem

Uputstvo za upotrebu se odnosi na različite ploče za kuvanje. Podatke o pločama za kuvanje možete da nađete u pregledu tipa. → *Stranica 2*

### 4.1 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.



#### Prikazi

Na prikazima se pokazuju podešene vrednosti i funkcije.

Prikaz	Naziv
1-9	Stepeni za kuvanje
H / h	Preostala toplota
b	Powerboost funkcija
8 8	Tajmer

#### Polja osetljiva na dodir

Polja osetljiva na dodir su ustvari površine koje su osetljive na dodir. Da biste izabrali neku funkciju, dodirnite odgovarajuće polje.

##### PAŽNJA!

Pogrešno postavljanje posuđa za kuvanje može da dovede do pregrevanja uređaja.

- ▶ Nipošto nemojte da postavljate vruće tiganje ili lonce na elemente za rukovanje ili na okvir ravne ploče za kuvanje.

Polje osetljivo na dodir	Naziv
①	Glavni prekidač
☐	Izbor ringla
Cifre 1 do 9	Područje za podešavanje
©	Dodatno uključivanje drugog prstena ringla

#### Polje osetljivo na dodir

🕒 Vremenske funkcije/zaštita za decu

BOOST ⬆ Powerboost funkcija

**Napomena:** Komandno polje uvek održavajte suvim. Vlaga ugrožava funkciju.

### 4.2 Ringle

Ovde ćete pronaći pregled dostupnog dodatnog uključivanja ringli.

Kada aktivirate dodatno uključivanje, svetle odgovarajući prikazi.

Ringla	Dodatno uključivanje i isključivanje
○	Ringla sa jednim prstenom
©	Ringla sa dva prstena

### 4.3 Prikaz preostale toplote

Ploča za kuvanje za svaku ringlu ima dvostepeni prikaz preostale toplote. Nemojte da dodirujete ringlu sve dok svetli prikaz preostale toplote.

Prikaz	Značenje
H	Ringla je toliko vrela da možete da održavate toplotu malih jela ili da otopite glazuru.
h	Ringla je vrela.

## 5 Osnovno rukovanje

### 5.1 Uključivanje i isključivanje ploče za kuvanje

Pomoću glavnog prekidača možete da uključite i isključite ploču za kuvanje.

#### Uključivanje ploče za kuvanje

- ▶ Pritisnite ①.
- ✓ Oglašava se signal.
- ✓ Svetli svetleća traka iznad ①.
- ✓ Svetle prikazi komandne površine i prikaz stepena pripreme ②.
- ✓ Ploča za kuvanje je spremna za rad.

#### Isključivanje ploče za kuvanje

- ▶ Pritisnite ①, sve dok se ne ugasi svetleća traka iznad ① i prikaz stepena pripreme.
- ✓ Sve ringle su isključene.
- ✓ Prikaz za preostalu toplotu i dalje svetli sve dok se ringle dovoljno ne ohlade.

#### Napomene

- Ploča za kuvanje se automatski isključuje, ako su sve ringle isključene duže od 10-60 sekundi.
- Podešavanja ostaju memorisana prve 4 sekunde posle isključivanja. Ukoliko ploču za kuvanje u tom vremenu ponovo uključite, ploča za kuvanje otpočinje rad sa prethodnim podešavanjima.

### 5.2 Podešavanje ringli

U području za podešavanje možete da podesite grejnu snagu ringle.

#### Stepen pripreme

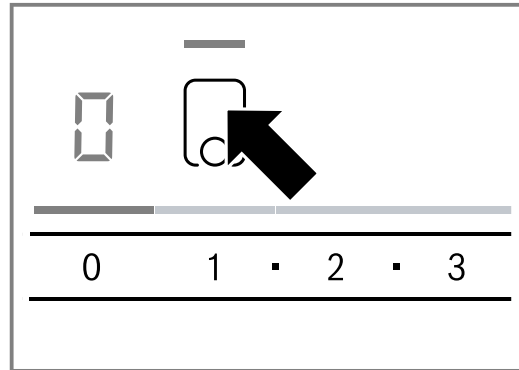
1	najniža snaga
9	najviša snaga
.	Svaki stepen pripreme ima međustепен, npr. 4.

#### Napomene

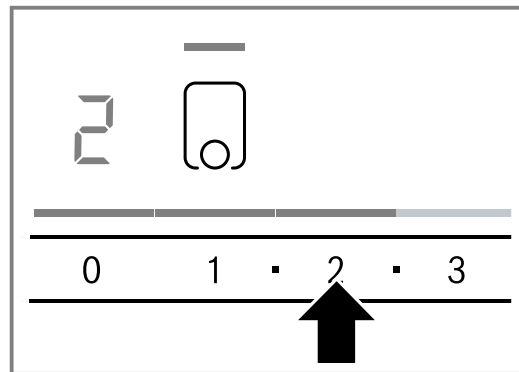
- Tamna područja u užarenom izgledu ringle su tehničke prirode. Oni nemaju nikakvog uticaja na funkciju ringle.
- Ringla reguliše temperaturu putem uključivanja i isključivanja grejača. Grejanje može da se uključi i isključi i pri maksimalnoj snazi.
  - Time se osetljive komponente štite od pregrevanja.
  - Uređaj se štiti od električnog preopterećenja.
  - Postižu se bolji rezultati prilikom kuvanja.
- U slučaju ringli sa više prstenova moguće je u različito vreme uključiti i isključiti grejače unutrašnjeg prstena i grejače dodatno uključjenih prstenova.

### Podešavanje stepena za kuvanje

1. Izaberite ringlu pomoću ④ ili ⑤.



- ✓ Na prikazu stepena pripreme svetli ② svetlom bojom.
2. U području za podešavanje podesite željeni stepen pripreme.



### Promena stepena za kuvanje

1. Izaberite ringlu pomoću ④ ili ⑤.
2. U području za podešavanje podesite željeni stepen pripreme.

### Isključivanje ringle

1. Izaberite ringlu pomoću ④ ili ⑤.
  2. U zoni za podešavanje podesite 0.
- ✓ Posle oko 10 sekundi pojavljuje se prikaz za preostalu toplotu.

**Napomena:** Zadnje podešena ringla ostaje aktivirana. Ringla može da se podešava, a da se pritom ne mora izabrati ponovo.

### 5.3 Preporuke podešavanja kuvanja

Ovde možete da nađete pregled pripreme različitih jela sa odgovarajućim stepenima pripreme. Vreme pripreme varira u zavisnosti od vrste, težine, debljine i kvaliteta jela. Stepen za nastavak kuvanja zavisi od upotrebljenog posuđa za kuvanje.

#### Napomene o pripremi

- Za početak kuvanja upotrebite stepen za kuvanje 9.
- Gusta jela povremeno promešajte.
- Namirnice koje kratko treba propržiti na visokoj temperaturi ili kod kojih tokom prženja iscuri mnogo tečnosti ispržite u više malih porcija.
- Saveti o kuvanju uz uštedu energije. → *Stranica 42*

**Topljenje**

Jelo	Stepen za nastavak kuvanja	Trajanje nastavka kuvanja u minutima
Čokolada, glazura	1-1.	-
Puter, med, želatin	1-2	-

**Zagrevanje ili održavanje toplote**

Varivo, npr. varivo od sočiva	1-2	-
Mleko <sup>1</sup>	1.-2.	-
Viršle u vodi <sup>1</sup>	3-4	-

<sup>1</sup> Jelo pripremite bez poklopca.

**Odmrzavanje i zagrevanje**

Spanać, zamrznut	2.-3.	10-20
Gulaš, zamrznut	2.-3.	20-30

**Poširanje ili krčkanje**

Knedle <sup>1, 2</sup>	4.-5.	20-30
Riba <sup>1, 2</sup>	4-5	10-15
Beli sosovi, npr. bešamel sos	1-2	3-6
Mućeni sosovi, npr. sos bernez ili sos holandez	3-4	8-12

<sup>1</sup> Pustite da proključa voda u loncu sa zatvorenim poklopcem.

<sup>2</sup> Jelo dalje kuvajte bez poklopca.

**Kuvanje, priprema na pari ili dinstanje**

Pirinač sa duplom količinom vode	2-3	15-30
Sutlijaš	1.-2.	35-45
Krompir kuvan u ljusci	4-5	25-30
Oguljeni kuvani krompir	4-5	15-25
Testenina, pasta <sup>1, 2</sup>	6-7	6-10
Varivo, supa	3.-4.	15-60
Povrće, sveže	2.-3.	10-20
Povrće, zamrznuto	3.-4.	10-20
Jela u ekspres loncu	4-5	-

<sup>1</sup> Pustite da proključa voda u loncu sa zatvorenim poklopcem.

<sup>2</sup> Jelo dalje kuvajte bez poklopca.

**Krčkanje**

Rolati	4-5	50-60
--------	-----	-------

Dinstano pečenje	4-5	60-100
Gulaš	2.-3.	50-60

**Prženje sa malo ulja**

Jela pržite bez poklopca.

Šnicla, natur pohovana	6-7	6-10
Šnicla, zamrznuta	6-7	8-12
Kotleti, natur ili pohovani <sup>1</sup>	6-7	8-12
Odrezak, debljine 3 cm	7-8	8-12
Čufte, debljine 3 cm <sup>1</sup>	4.-5.	30-40
Hamburger, debljine 2 cm <sup>1</sup>	6-7	10-20
Prsa živine, debljine 2 cm <sup>1</sup>	5-6	10-20
Prsa živine, zamrznuta <sup>1</sup>	5-6	10-30
Riba ili riblji file, natur	5-6	8-20
Riba ili riblji file, pohovano	6-7	8-20
Riba ili riblji fileti, pohovani i zamrznuti, npr. riblji štapići	6-7	8-12
Škamp, kozice	7-8	4-10
Sveže povrće ili pečurke, sotiranje	7-8	10-20
Povrće ili sitno naseckano meso na azijski način	7.-8.	15-20
Jela iz tiganja, zamrznuta	6-7	6-10
Palačinke	6-7	neprekidno
Omlet	3.-4.	neprekidno
Jaja na oko	5-6	3-6


<sup>1</sup> Okrenite jelo više puta.

**Fritiranje**

Fritirajte namirnice u porcijama od po 150–200 g u 1–2 l ulja. Jela pripremite bez poklopca.

Zamrznuti proizvodi, npr. pomfrit ili Chicken Nuggets	8-9	-
Kroketi, zamrznuti	7-8	-
Meso, npr. pile	6-7	-
Riba, pohovana ili u pivskom testu	5-6	-
Povrće ili pečurke, pohovano ili u pivskom testu	5-6	-
Tempura		
Sitno pecivo, npr. uštipci ili krofne, voće u pivskom testu	4-5	-

## 6 Powerboost funkcija

Pomoću funkcije Powerboost možete brže da zagrejte veće količine vode nego pomoću stepena pripreme 9. Funkcija Powerboost je dostupna samo kod ringli koje su označene simbolom **BOOST** .

### 6.1 Uključivanje funkcije Powerboost



**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Funkcija Powerboost dovodi do brzog zagrevanja ulja i masti. Pevrela ulja i masti se brzo pale.

► Proces kuvanja nikada ne ostavljajte bez nadzora.





**Zahtev:** Kod ringli sa dva prstena mora da se uključi i drugi prsten da bi se postigao rad sa funkcijom Powerboost.

1. Izaberite ringlu pomoću  ili .
  2. Podesite stepen pripreme 9.
  3. Ponovo pritisnite stepen pripreme 9.
- ✓ Prikaz **b** svetli.

## 6.2 Isključivanje funkcije Powerboost

Ako funkciju Powerboost ne isključite, ona se isključuje automatski nakon određenog vremena. Ringla se vraća nazad na stepen pripreme 9.



1. Izaberite ringlu pomoću  ili .
  2. Podesite bilo koji stepen za nastavak kuvanja.
- ✓ Prikaz **b** se gasi.

## 7 Osigurač za decu

Pomoću osigurača za decu možete da sprečite da deca uključe ringlu.

### 7.1 Uključivanje osigurača za decu

**Zahtev:** Ploča za kuvanje je isključena.

- ▶ Držite pritisnuto  na otpr. 4 sekunde.
- ✓  svetli na 10 sekundi.
- ✓ Ploča za kuvanje je blokirana.

### 7.2 Isključivanje osigurača za decu

**Zahtev:** Ploča za kuvanje je isključena.

- ▶ Držite pritisnuto  na otpr. 4 sekunde.
- ✓ Blokada je poništena.

### 7.3 Automatski osigurač za decu

Pomoću ove funkcije se automatski aktivira osigurač za decu kada isključite ploču za kuvanje.

Automatski osigurač za decu možete da aktivirate u osnovnim podešavanjima. → *Stranica 47*

## 8 Vremenske funkcije




Uređaj raspolaže različitim vremenskim funkcijama koje vam omogućuju da podesite trajanje, kuhinjski alarmni sat ili tajmer.

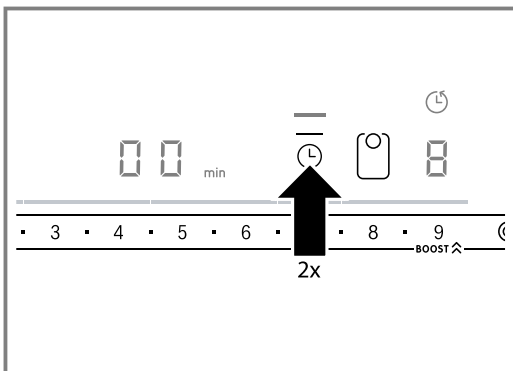
### 8.1 Trajanje

Unesite trajanje za željenu ringlu. Ringla se po isteku trajanja automatski isključuje.

Trajanje možete da podesite na maks. 99 minuta.

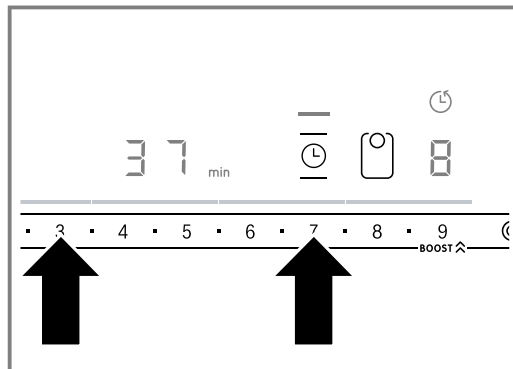
#### Podešavanje trajanja


1. Izaberite ringlu pomoću  ili .
2. Podesite željeni stepen pripreme.
3. Dva puta pritisnite .






- ✓  svetli.
- ✓ Na prikazu tajmera svetli **00** min.

4. U roku od sledećih 10 sekundi u zoni za podešavanje podesite željeno trajanje kuvanja.



- ✓ Trajanje teče. Ako ste izabrali trajanje za više ringli, onda se prikazuje trajanje za izabranu ringlu.
- ✓ Kada istekne trajanje, ringla se automatski isključuje. Oglašava se signal, a na prikazu treperi **00** na 10 sekundi. Treperi prikaz .

#### Korekcija ili brisanje trajanja

1. Izaberite ringlu pomoću  ili .
2. Dva puta pritisnite .
3. U području za podešavanje promenite trajanje ili ga podesite na **00**.

#### Isključivanje signala za trajanje

Signal možete da isključite ručnim putem.

- ▶ Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir.
- ✓ Prikazi se gase i zvučni signal se prekida.

#### Automatski tajmer

Ovom funkcijom unapred možete odrediti trajanje za sve ringle. Posle svakog uključivanja ringle to određeno vreme počinje da ističe. Ringla se po isteku trajanja automatski isključuje.






Automatski tajmer možete da uključite u osnovnim podešavanjima. → *Stranica 47*

**Savet:** Automatski tajmer važi za sve ringle. Trajanje možete da smanjite ili izbrišete za jednu ringlu. → *Stranica 46*

## 8.2 Kuhinjski alarmni sat

Možete da podesite vreme u trajanju od najviše 99 minuta, po čijem isteku se oglašava signal. Kuhinjski alarmni sat ne zavisi od drugih podešavanja.

### Podešavanje kuhinjskog alarmnog sata

1. Pritiskajte  sve dok  ne zasvetli.
  - ✓ Na prikazu tajmera svetli .
2. U području za podešavanje podesite željeno vreme.
  - ✓ Vreme teče.
  - ✓ Kada vreme istekne, čuje se signal. Na prikazu tajmera na 10 sekundi svetli .
  - ✓  treperi.

### Korekcija vremena

1. Pritiskajte  sve dok  ne zasvetli.
2. U području za podešavanje ponovo podesite vreme.

### Isključivanje signala za alarmni sat

Signal možete da isključite ručnim putem.




- ▶ Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir.
- ✓ Prikaz se gasi i zvučni signal se prekida.

## 8.3 Funkcija štoperice



Funkcija štoperice pokazuje vreme koje prođe posle aktiviranja.

Funkcija štoperice radi samo kada je uključena ravna ploča za kuvanje. Kada se isključi ravna ploča za kuvanje, isključuje se i funkcija štoperice.


### Uključivanje funkcije štoperice

1. Pritiskajte  sve dok  ne zasvetli.
  - ✓ Na prikazu tajmera se prikazuje .
2. Područje za podešavanje pritisnite na bilo kom mestu.
  - ✓ Vreme počinje isticati.
  - ✓ Tokom prvog minuta prikazuju se sekunde, a nakon toga minuti.

### Isključivanje funkcije štoperice

1. Pritiskajte  sve dok  ne zasvetli.
2. Područje za podešavanje pritisnite na bilo kom mestu.
  - ✓ Displej tajmera se gasi.

# 9 Automatsko isključivanje

Ako duže vreme ne menjate podešavanja ringle, aktiviraće se automatsko isključivanje. Vreme isključivanja ringle zavisi od podešenog stepena kuvanja (od 1 do 10 časova). Isključuje se grejač ringle. Na prikazu ringle naizmenično trepere *F*  i prikaz za preostalu toplotu *H/h*.

## 9.1 Nastavak kuvanja nakon automatskog isključivanja

1. Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir.
  - ✓ Prikaz se gasi.
2. Ponovo podesite željenu ringlu.

# 10 Prikaz potrošnje energije

Ova funkcija prikazuje ukupnu potrošnju energije između uključivanja i isključivanja ploče za kuvanje. Posle isključivanja se na 10 sekundi prikazuje potrošnja u kilovat-satima, npr. 1,08 kWh.




Preciznost prikazane vrednosti zavisi, između ostalog, i od kvaliteta napona strujne mreže. Prikaz možete da aktivirate u osnovnim podešavanjima. → *Stranica 47*

# 11 Osnovna podešavanja





Osnovna podešavanja uređaja možete da prilagodite svojim potrebama.

## 11.1 Pregled osnovnih podešavanja

Ovde ćete naći pregled osnovnih podešavanja i fabrički podešenih vrednosti.

Prikaz	Izbor
<i>c</i> 	Automatska zaštita za decu  – Isključeno. <sup>1</sup> <i>i</i> – Uključeno.  – Ručna i automatska zaštita za decu su isključene.

<sup>1</sup> Fabričko podešavanje

Prikaz	Izbor
<i>c</i> 	Zvučni signal  – Signal za potvrdu i signal za pogrešno rukovanje su isključeni. Signal glavnog prekidača ostaje uključen. <i>i</i> – Uključen je samo signal za pogrešno rukovanje.  – Uključen je samo signal za potvrdu.  – Signal za potvrdu i signal za pogrešno rukovanje su uključeni. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fabričko podešavanje

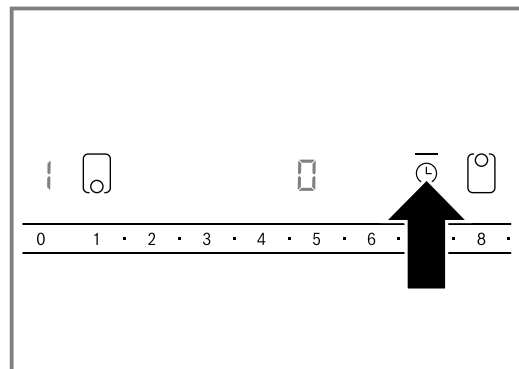
Prikaz	Izbor
c 3	Prikaz potrošnje energije Vrednosti mrežnog napona proverite kod distributera električne energije. 0 – isključen je prikaz potrošnje. <sup>1</sup> 1 – indikator potrošnje za mrežni napon od 230 V. 2 – indikator potrošnje za mrežni napon od 400 V. 3 – indikator potrošnje za mrežni napon od 220 V. 4 – indikator potrošnje za mrežni napon od 240 V.
c 5	Automatski tajmer 00 – Isključeno. <sup>1</sup> 1-99 – Trajanje nakon kojeg se ringle isključuju.
c 6	Trajanje signala za završetak tajmera 1 – 10 sekundi. <sup>1</sup> 2 – 30 sekundi. 3 – 1 minut.
c 7	Dodatno uključivanje grejnih tela 0 – isključeno. 1 – Uključeno. 2 – poslednje podešavanje pre isključivanja ringle. <sup>1</sup>
c 9	Vreme izbora ringli 0 – Neograničeno: ringla koja je bila izabrana kao zadnja uvek može da se podešava, a da se pritom ne mora ponovo izabrati. <sup>1</sup> 1 – Poslednje izabranu ringlu možete da podesite u roku od 10 sekundi posle izbora. Nakon tog vremena morate ponovo da izaberete ringlu pre podešavanja.
c 0	Vraćanje na fabričko podešavanje 0 – Isključeno. <sup>1</sup> 1 – Uključeno.

<sup>1</sup> Fabričko podešavanje

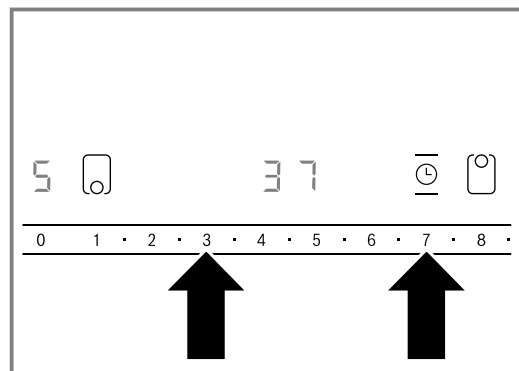
## 11.2 Promena osnovnih podešavanja

**Zahtev:** Ploča za kuvanje je isključena.

1. Pritisnite ①.
2. U narednih 10 sekundi držite pritisnuto ② 4 sekunde.



- ✓ Na levom displeju naizmenično trepere c i 1.
  - ✓ Na desnom displeju svetli 0.
3. Pritiskajte ② sve dok se ne prikaže željeni prikaz.
  4. U zoni za podešavanje podesite željenu vrednost.



5. Držite pritisnuto ② tokom 4 sekunde.
- ✓ Podešavanje je aktivirano.

**Savet:** Da biste napustili osnovna podešavanja, isključite ploču za kuvanje pomoću ①. Ponovo uključite ploču za kuvanje i ponovo je podesite.

## 12 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 12.1 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje i struganje stakla možete kupiti preko korisničkog servisa, u onlajn prodavnici ili u trgovini.

#### PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▶ Nipošto nemojte koristiti neadekvatna sredstva za čišćenje.

#### Neadekvatna sredstva za čišćenje

- Nerazblaženi deterđent za pranje posuđa
- Sredstvo za čišćenje za mašinu za pranje sudova
- Abrazivna sredstva
- Agresivna sredstva za čišćenje kao što je sprej za rernu ili odstranjivač fleka

- Sundeere koji grebu
- Kompresorski čistači i parni čistači

### 12.2 Čišćenje staklokeramike

Očistite ploču za kuvanje nakon svake upotrebe kako se ostaci hrane ne bi slegili.

**Napomena:** Obratite pažnju na informacije o neadekvatnim sredstvima za čišćenje. → *Stranica 48*

**Zahtev:** Ploča za kuvanje se ohladila.

1. Tvrdokornu nečistoću uklonite strugačem za staklene površine.
2. Ploču za kuvanje očistite sredstvom za čišćenje staklokeramike.

Obratite pažnju na napomene za čišćenje na ambalaži sredstva za čišćenje.

**Savet:** Posebnim sunderom za staklokeramiku možete da postignete dobre rezultate čišćenja.

## 12.3 Čišćenje okvira ravne ploče za kuvanje

Očistite okvir ravne ploče za kuvanje nakon upotrebe ukoliko se na njemu nalaze nečistoća ili fleke.

### Napomene

- Obratite pažnju na informacije o neadekvatnim sredstvima za čišćenje. → *Stranica 48*

- Nemojte da upotrebljavate strugaljke za staklo.
1. Okvir ravne ploče za kuvanje očistite toplom sapunicom i mekom krpom.  
Nove sunderaste krpe temeljno isperite pre upotrebe.
  2. Dodatno osušite mekom krpom.

# 13 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

### ⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Ako je uređaj neispravan, pozovite servisnu službu.

### ⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

### ⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Ringla greje, ali prikaz ne funkcioniše.

- ▶ Isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis.

### ⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Ploča za kuvanje se isključuje sama od sebe i ne može više da se koristi. Ona se može kasnije nenamerno uključiti.

- ▶ Isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis.

## 13.1 Uputstva u polju za prikaz

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Nema	Napajanje strujom je prekinuto. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite kućni osigurač za uređaj.</li> <li>2. Pomoću drugih električnih uređaja proverite da li je nestalo struje.</li> </ol>
Trepere svi prikazi	Komandno polje je mokro ili se na njemu nalaze predmeti. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Osušite komandno polje ili uklonite predmet.</li> </ul>
<i>F 2</i>	Na više ringli se već duže vreme kuva velikom snagom. Ringla je isključena radi zaštite elektronike. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sačekajte nekoliko trenutaka.</li> <li>2. Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.</li> </ul>
<i>F 4</i>	Elektronika se zagreva i dalje, iako je putem <i>F 2</i> izazvano isključivanje. Zato su isključene sve ringle. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sačekajte nekoliko trenutaka.</li> <li>2. Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.</li> </ul>
<i>F 5</i> i stepen za kuvanje trepere naizmenično. Čuje se zvučni signal.	Vruć lonac u prostoru komandnog polja. Elektronika može da se pregreje. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udaljite lonac.</li> <li>✓ Prikaz se gasi brzo nakon toga.</li> </ul>

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
F 5 i signalni ton	Vruć lonac u prostoru komandnog polja. Ringla je isključena da bi se zaštitila elektronika. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sklonite lonac.</li> <li>2. Sačekajte nekoliko trenutaka.</li> <li>3. Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.</li> </ul>
F 8	Ringla je predugo bila u režimu rada i automatski se isključila. Ringlu možete odmah ponovo da uključite.
dE i ringle ne greju	Aktiviran je demo režim. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj sa strujne mreže na 30 sekundi tako što ćete isključiti osigurač u kutiji sa osiguračima.</li> <li>2. Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir u naredna 3 minuta.</li> </ol>
Na displeju se pojavljuje poruka sa slovom "E", npr. E0111.	Elektronska oprema je prepoznala grešku. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj i ponovo ga uključite.</li> <li>2. Ako se poruka ponovo pojavi, pozovite korisničku službu. Tokom poziva tačno prenesite o kakvoj se poruci o grešci radi.</li> </ol> <p>→ "Korisnička služba", Stranica 50</p>

## 14 Odlaganje u otpad

### 14.1 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način. O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

## 15 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

**Napomena:** Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja. Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

### 15.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

Pločicu sa oznakom tipa možete naći:

- u pasošu uređaja,
- sa donje strane ploče za kuvanje.

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001618388** (020623)

bg, hr, sq, sr